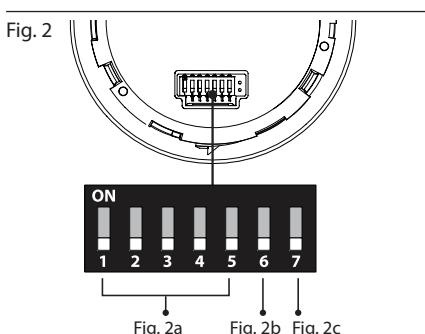
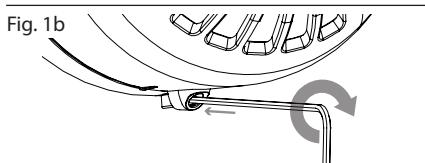
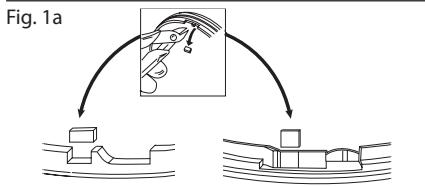


Instruction Manual**Sonos Pulse Sounder Beacon - Wall****Sonos Pulse Sounder Beacon - Ceiling****Pulse Alert**
TECHNOLOGY**klaxon®**Fire Alarm Device: Sounder Beacon.
Type A: For indoor use (Shallow Base & Deep Base)

Technical Datasheet AT500004

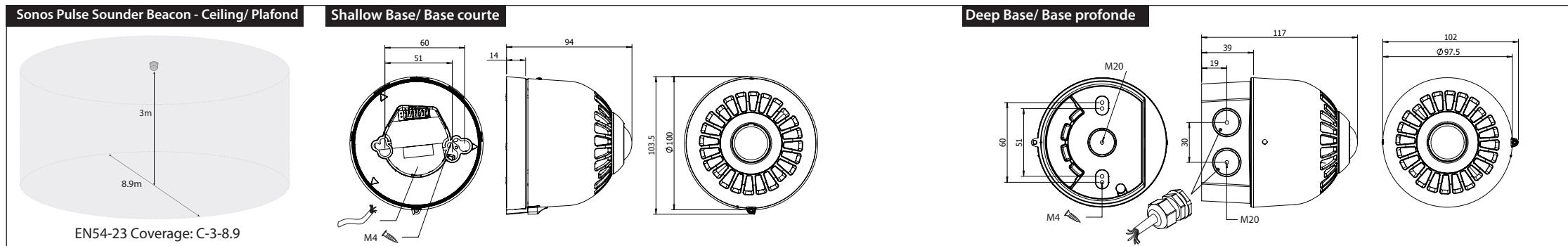
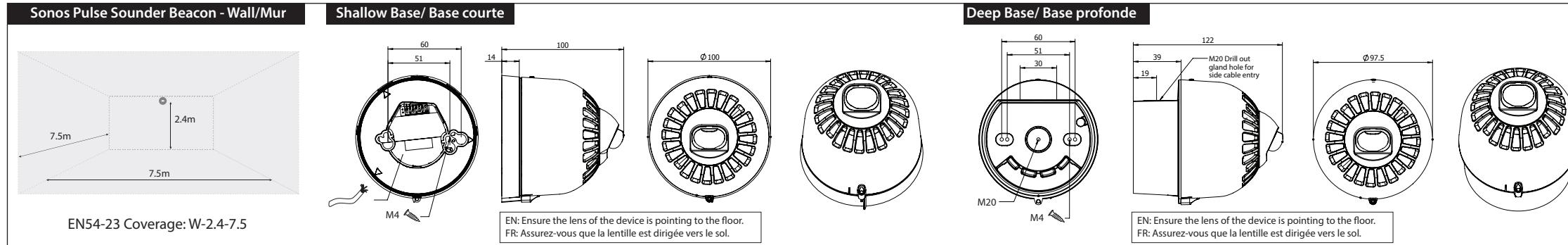
FR: Dispositif visuel d'alarme feu avec diffuseur sonore d'alarme feu

Type A : pour une utilisation intérieure (bases profonde et courte).

Fiche technique AT500004

Head Type	Coverage Volume	CPR Number	LPCB Number
ESFA2000R	C-3-8.9	0832-CPR-F0147	717d/05
ESFA2000W	C-3-8.9	0832-CPR-F0147	717d/06
ESFA1000R	W-2.4-7.5	0832-CPR-F0149	717d/07
ESFA1000W	W-2.4-7.5	0832-CPR-F0149	717d/08

Essential Characteristics		EN54-3:2001+A1:2002 A2:2006 Subclause
Reproducibility	Pass	
Operational performance	Pass	
Durability	Pass	
Temperature Resistance	Pass	
Humidity resistance	Pass	
Shock and vibration resistance	Pass	
Corrosion resistance	Pass	
Electrical stability	Pass	
Enclosure Protection	Pass	
Essential Characteristics		EN54-23:2010 Subclause
Duration of operation	Pass	
Provision for external conductors	Pass	
Flammability of materials	Pass	
Enclosure protection	Pass	
Access	Pass	
Manufacturers adjustments	Pass	
On-site adjustment behaviour	Pass	
Requirements for software controlled devices	Pass	
Coverage volume	Pass	
Variation of light output	Pass	
Minimum and maximum light intensity	Pass	
Light Colour	Red	
Light temporal pattern and frequency of flashing	Pass 0.5Hz/1Hz	
Marking and data	Pass	
Synchronisation (Option with requirements)	Pass	
Durability	Pass	
Temperature Resistance	Pass	
Humidity resistance	Pass	
Shock and vibration resistance	Pass	
Corrosion resistance	Pass	
Electrical stability	Pass	

**EN: Installation Manual**

If required, the mechanism for locking the sounder to the base can be activated by removing the thin section of plastic shown in Fig. 1a with side cutters or a similar tool. To open a locked head, remove the small rubber bung from the hole on the side of the sounder, insert a tool into the hole and depress the clip whilst twisting the head. The O-ring and bung must be re-fitted to maintain the weatherproofing.

An alternative locking method is shown in Fig. 1b. Drive the hexagonal locking screw forward by turning a 1.5mm hexagonal key clockwise until the head is locked.

Wiring

Line	Terminal Marking
Common Positive Supply IN	(3) IN+
Sounder Negative Supply	(2) - or COM -
Beacon Negative Supply	(1)

The sounder and beacon 0V terminals can be linked together for simultaneous control of sound and light using a 2-core connection.

A separate earth terminal is provided on the deep base for connecting the screen or functional earth. On the shallow base, terminal 5 can be used for this purpose.

Tone selection/Volume control/Flash rate

a. The device tone is set using switches 1-5 on the Tone Selector DIP switch (see Figure 2a). See tone table for a complete list of tone/DIP switch settings.

b. Switch 6 on the Tone Selector DIP switch is used to select the sound volume (See Figure 2b). The default setting (switch OFF) is high volume. Changing the switch to ON reduces the sound output by 8dB.

c. Switch 7 flash rate: 0.5Hz =OFF/1Hz =ON (See Figure 2c).

Technical Specification

Supply Voltage Range	17-60Vdc
Switch on Surge @ 24Vdc	<1.2mA
- Alimentation (0 Vcc)	(2) - ou COM -
Feu à éclats- Alimentation	(1)
Current:	
Alarm (Sounder/ Beacon) @ 24Vdc 0.5Hz	25.1mA
Alarm (Sounder/ Beacon) @ 24Vdc 1Hz	45.1mA
Sounder:	
Number of Tones	32
Peak Sound Level	See datasheet AT50004
Frequency Range	400 - 2900 Hz
Beacon:	
Flash Rate	• 55ms ON, 945ms OFF; frequency flashing 1 second (1Hz)
Light Temporal Pattern	• 55ms ON, 1945ms OFF; frequency flashing 2 seconds (0.5Hz)
Flash Colour	Red
Coverage (ceiling)	C-3-8.9 (186.6m ²)
Coverage (wall)	W-2.4-7.5 (135m ²)
Environmental:	
Humidity	5% to 95%
Temperature	-10°C to +55°C
Casing	High Impact Polycarbonate
IP Rating	IP21C (shallow base) IP33C (deep base) for EN54-3, EN54-23 installations with a cable gland (IP33C minimum) For other installations independently tested to IP65 (IP65 is not valid on EN54-3 and EN54-23 installations).
Synchronisation	Automatic

EN54-3 Certified Type A tones 1,2,3,6,7 and 13. NF Certification only valid for tone No.6. (NF-Système de sécurité incendie - www.marque-nf.com)

Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info.

FR: Notice d'instructions

Certification NF

Seules les modèles avec une des références commerciales suivantes sur leur tête et ayant l'estampille NF sont certifiées NF: Conditions spéciales pour une utilisation avec un système NF-SSI:

No identification NF-SSI	Référence commerciale (Head Type)	Description
DS 044 F	ESFA2000R	C-3-8.9 Corps rouge
DS 044 E	ESFA2000W	C-3-8.9 Corps blanc
DS 044 H	ESFA1000R	W-2.4-7.5 Corps rouge
DS 044 G	ESFA1000W	W-2.4-7.5 Corps blanc

1. Certification NF pour le son 6 seulement (AFNOR NF S32-001)

2. Contrôle du volume non disponible

3. La tête doit être verrouillée à la base comme indiqué dans Fig1a.

Pour activer le verrouillage de la sirène à sa base, il faut enlever la fine plaque de plastique comme indiqué sur le dessin 1a avec un cutter. Pour déverrouiller la base, enlever l'insert blanc situé sur le côté, insérer un outil dans le trou pour appuyer sur le verrou tout en faisant pivoter la sirène. Le joint torique et l'insert doivent être remplacé pour maintenir l'étanchéité.

Une autre méthode de blocage est indiquée à la figure 1b. Enfiler la vis de blocage hexagonale en utilisant une clé hexagonale de 1.5 mm, et en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête soit bloquée.

Câblage

Alimentation	Bornier
+ Alimentation	(3) IN+

Le commun (0 Volts) de la sirène et du feu à éclats peuvent être interconnectés pour un déclenchement simultané par une seule paire de fils.

Un terminal terre séparé est fourni sur la base profonde pour connecter le câble ou terre fonctionnelle. Sur la base courte, le terminal 5 peut être utilisé à cet effet.

**Sélection de tonalité/Contrôle du volume/
Fréquence de clignotement**

a. Le son de l'appareil se règle à l'aide d'interrupteurs 1-5 du commutateur DIP (voir figure 2a). Reportez-vous à la table pour obtenir une liste complète des paramétrages du son/commutateur DIP.

b. L'interrupteur 6, du commutateur de sélecteur de sons DIP, permet de sélectionner le volume du son (voir figure 2b). Le réglage par défaut (hors circuit) correspond à un volume important. Positionnez l'interrupteur sur ON pour réduire la sortie du son à 8dB. La fonction supplémentaire de réduction du volume du son (8dB) par interrupteur n'est pas conforme à la norme NF-508.

c. L'interrupteur 7 Fréquence de clignotement: 0.5Hz =OFF/1Hz =ON (voir figure 2c).

Spécification technique

Tension admissible	17-60Vdc
Switch on Surge @ 24Vdc	<1.2mA
Courant:	
Alarme (Sirène/Feu à éclats) @ 24Vdc 0.5Hz	25.1mA
Alarme (Sirène/Feu à éclats) @ 24Vdc 1Hz	45.1mA
Sirène:	
Nombre de sons	32
Puissance sonore maximum	Voir fiche technique AT50004
Gamme de fréquence	400 - 2900 Hz
Feu à éclats:	
Fréquence de clignotement	• 55ms ON, 945ms OFF; fréquence du clignotement 1 seconde (1Hz)
Durée de l'impulsion lumineuse	• 55ms ON, 1945ms OFF; fréquence du clignotement 2 secondes (0.5Hz)
Couleur du flash	Rouge
Couverture (plafond)	C-3-8.9 (186.6m ²)
Couverture (muraux)	W-2.4-7.5 (135m ²)
Environnementale:	
Hygrométrique	5% to 95%
Température	-10°C to +55°C
Matière	Polycarbonate résistant au choc
Degré d'étanchéité	IP21C (base courte) IP33C (base profonde) pour les installations EN54-3, EN54-23 avec presse-étoupe (IP33C minimum). Testé indépendamment à IP65 pour toutes autres types d'installation (IP65 non valide sur les installations EN54-3 et EN54-23).
Synchronisation	Automatique

EN54-3 Certifié Type A pour les tons 1, 2, 3, 6, 7 et 13. Certification NF valable pour le son 6 uniquement. (NF-Système de sécurité incendie - www.marque-nf.com)

Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir:

DE: Installationsanweisung

Um den Signalgeber im Sockel zu arretieren, ist das Sicherungsplättchen im Gehäuse zu entfernen. Dies kann vorsichtig mit einem Seitenschneider oder ähnlichen Werkzeug, wie in der Abb. 1a dargestellt, herausgelöst werden. Um einen arretierten Signalgeberkopf aus dem Sockel zu entnehmen, ist zunächst die weiße Schutzkappe am Kopf herauszuziehen und durch die Öffnung, mit einem schmalen Schraubendreher, den innen liegenden Verschlussbügel aus der Arretierungposition zu drücken. Um die Schutzklasse zu erhalten, ist die Schutzkappe und der O-Ring wieder einzusetzen.

Abb. 1b zeigt eine alternative Verriegelungsmethode. Ziehen Sie die Innensechskant-Feststellschraube durch Drehen eines 1.5 mm Sechskantschlüssels im Uhrzeigersinn fest.

Verdrahtung

Anschluss	Klemme
Common Versorgung + (17 bis 60 V DC)	(3) IN+
Versorgung - (0 V)	(2) - ou COM -
Optisches Signal: Versorgung - (0 V)	(1) /

Die 0V Klemmen des akustischen und optischen Signals sollten zusammengeführt werden, um beide Signale in einem Zweileitersystem gemeinsam zu steuern.

Eine zusätzliche Klemme steht im PG-Sockel zur Verfügung, um PE oder die Abschirmung auflegen zu können. Im flachen Montagesockel kann Klemme 5 zu diesem Zweck genutzt werden.

Tonauswahl/Lautstärkeregelung/Blitzrate

Der Alarmton des Geräts wird mit den Schaltern 1-5 am Tone Selector DIP-Schalter eingestellt (siehe Abb. 2a). Eine Übersicht über alle Töneinstellungen / DIP-Schaltereinstellungen finden Sie in der Tabelle am Ende dieses Dokuments.

Schalter 6 amTone Selector DIP-Schalter dient zur Regelung der Tonlautstärke (siehe Abb. 2b). Die Standardeinstellung (Schalter AUS) ist hohe Lautstärke. Wird der Schalter auf EIN gestellt, so wird die Tonausgabe um 8 dB verringert.

Schalten 7 Blitzrate: 0.5Hz =Aus/1Hz =Ein (Siehe Abb. 2c).

Technische Spezifikationen

Versorgungsspannung	17- 60Vdc
Einschaltspitze @ 24Vdc	<1.2mA
Stromaufnahme:	
Alarmsirene/optischer Melder bei @ 24Vdc 0.5Hz	25.1mA
Alarmsirene/optischer Melder bei 24Vdc 1Hz	45.1mA
Sounder:	
Anzahl der Töne	32
Spitze Geräuschpegel	Siehe Datenblatt ATS00004
Frequenzbereich	400 - 2900 Hz
Warnleuchte:	
Blitzrate	0.5Hz/1Hz
Blitzfarbe	Rot
Wirkbereich (höchstgrenze)	C-3.8.9 (186.6m³)
Wirkbereich (wand)	W-2.4-7.5 (135m³)
Environmental:	
Relative Feuchte	5% bis 95%
Betriebstemperatur	-10°C bis +55°C
Gehäuse	Schlagbeständiges Polycarbonat
Schutzklasse	IP21C (flacher Sockel) IP33C (tiefer Sockel) für EN54-3 und EN54-23 Installationen mit einer Kabelverschraubung (mindestens IP33C) Für sonstige, unabhängig gemäß IP65 geprüfte Installationen (IP65 gilt nicht für EN54-3 und EN54-23 Installationen).
Synchronisation	Automatisch EN54-3 pour les tons 1, 2, 3, 6, 7 et 13.

Das Ziel der EG-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte ist, Umwelt- und Gesundheitsschäden durch Elektro- und Elektronik-Altgeräte so gering wie möglich zu halten. Um diese Richtlinien einzuhalten, dürfen Elektrogeräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht in den öffentlichen europäischen Entsorgungssystemen entsorgt werden. Europäische Benutzer von Elektrogeräten müssen ab sofort Altgeräte zur Entsorgung zurückgeben. Nähere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: www.recyclethis.info.

NL: Montageinstructies

Indien nodig kan het mechanisme om het alarm aan de basis tevergrendelen worden geactiveerd door het verwijderen van het dunne stukje plastic met een tang of vergelijkbaar gereedschap zoals aangegeven in Fig. 1a. Om een vergrendelde kop te openen: verwijder de kleine witte stop uit het gat aan de zijkant van het alarm, steek een schroevendraaier o.i.d. in het gat en druk het lopje in terwijl u de kop draait. De o-ring en de stop moeten worden teruggeplaatst om de waterdichtheid te behouden.

In Fig. 1b wordt een alternatieve vergrendelingsmethode getoond. Draai de zeskantborgschoo met een 1.5 mm zeskantsleutel naar rechts tot de kop is vergrendeld.

Bedrading

Lijn	Contact markering
Common Gewone positieve voeding IN	(3) IN+
Negatieve voeding alarm	(2) - ou COM -
Negatieve voeding waarschuwingssignalen	(1) /

De 0V contacten van het alarm en het baken kunnen aan elkaar worden gekoppeld voor simultane bediening van geluid en licht met een tweedeaderige aansluiting.

Especificaciones Técnicas

Voltaje de Alimentación	17- 60Vdc
Encienda sobretensiones @ 24Vdc	<1.2mA
Corriente	
Alarma/Receptor acústico/ luz) @ 24Vdc 0.5Hz	25.1mA
Alarma/Receptor acústico/ luz) @ 24Vdc 1Hz	45.1mA

Receptor acústico:

Número de tonos	32
Nivel máximo de sonido	Ver ficha técnica ATS00004
Frecuencia	400 - 2900 Hz

Luz:

Número de Destellos	0.5Hz/1Hz
Flash de Color	Rojo
Cobertura (techo)	C-3.8.9 (186.6m³)

Cobertura (pared)

Cobertura (pared)	W-2.4-7.5 (135m³)
-------------------	-------------------

Medioambiental:

Humedad	5% a 95%
Temperatura	-10°C a +55°C

Carcasa:

Policarbonato	Resistente al Fuego
---------------	---------------------

Clasificación IP

IP21C (base superficial)	IP33C (base profunda) para instalaciones EN54-3, EN54-23 con preinstalaciones (mínimo IP33C). Para otras instalaciones, probado independientemente para IP65 (IP65 no es válido en instalaciones EN54-3 o EN54-23).
Sincronización	Automática

EN54-3 acreditado solamente tonos 1,2,3,6,7 e 13.

PT: Manual de Instalação

Se necessário, o mecanismo para fixar o sensor à base pode ser activado removendo a fina película de plástico ilustrada na Fig. 1a com um alicate de corte ou uma ferramenta semelhante. Para abrir uma cabeça bloqueada, retire o pequeno tampão branco do orifício existente na parte lateral do sensor, insira uma ferramenta no orifício e carregue na mola enquanto roda a cabeça. O O-ring e o tampão devem ser reinstalados no intuito de manter a estanquidade às intempéries.

Na Fig. 1b é apresentado um método de bloqueio alternativo. Remova o parafuso de bloqueio hexagonal ao rodar uma chave hexagonal de 1.5 mm no sentido dos ponteiros do relógio até ao bloqueio da cabeça.

Cablagem

Linha	Marcação Terminal
Alimentação positiva comum IN	(3) IN+
Alimentação negativa do sensor	(2) - ou COM -
Alimentação negativa do farol rotativo	(1) /

Os terminais 0V do sensor e do farol rotativo podem ser interligados para um controlo simultâneo do som e da luz, utilizando uma ligação de 2 núcleos.

É fornecido um terminal terra independente na base profunda para ligar o ecrã ou a terra funcional. Na base côncava, pode utilizar-se o terminal 5 para este fim.

Seleção do tom/Controle do volume/Alimentação

a. O tom do dispositivo viene impostado per mezzo degli Interruttori 1-5 sul selettori a dip-switch dei toni (vedere figura 2a). Per un elenco completo dei valori d'impostazione dei toni / dip-switch, vedere la tabella al termine di questo documento.

b. L'interruttore 6 sul dip-switch del selettori toni viene usato per impostare il volume sonoro (vedere figura 2b). Il valore pre-impostato (interruttore OFF) è volume alto. Spostando l'interruttore su ON si riduce l'emissione sonora di 8 dB.

c. Interruttore 7 Velocità del flash: 0.5Hz =Spento/1Hz =Acceso (vedere figura 2c).

Especificações técnicas

Linha

Gama de tensão de alimentação	17- 60Vdc
Surto de ligação @ 24Vdc	<1.2mA
Corrente:	
Alarma (Somero/luminoso) @ 24Vdc 0.5Hz	25.1mA
Alarma (Somero/luminoso) @ 24Vdc 1Hz	45.1mA

Sonor:

Número de tons	32
Nível sonoro de pico	veja folha de dados ATS00004

Gama de frequência	400 - 2900 Hz
--------------------	---------------

Luminoso:

Alimentação	0.5Hz/1Hz
Flash de cor	Vermelho

Cobertura (teto)	C-3.8.9 (186.6m³)
Cobertura (parede)	W-2.4-7.5 (135m³)